Urschrift – Originale

Nr. - N. 406

MARKTGEMEINDE
ST. LEONHARD IN PASSEIER
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI
SAN LEONARDO IN PASSIRIA
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: 04.11.2026 Uhr - Ore: 17:30

Ort: Per Fernzugriff Luogo: da remoto

Anwesend sind: Sono presenti :

			A.E. A.G.	A. U. A. I.
Bürgermeister	Robert Tschöll	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	Magdalena Haller	Vicesindaca		
Gemeindereferentin	Andrea Marth	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Dr. Peter Moosmair	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Thomas Pichler	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Roman Reichhalter	Assessore comunale		

Beistand leistet der Gemeindesekretär Herr Assiste il Segretario comunale Signor

Dr. Fabian Pfeifer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Robert Tschöll

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Wirtschaftsdienste - Beiträge an Unternehmen für Projekte zur nachhaltigen Entwicklung 2026 - Gewährung eines Beitrages an das Einzelunternehmen Buchschwenter Reinhard - CUP H55C26001010002	Servizi economici - Contributi alle imprese per progetti di sviluppo sostenibile 2026 - Concessione di un contributo all'impresa individuale Buchschwenter Reinhard - CUP H55C26001010002

A.E. = Abwesend entschuldigt **A.U.** = Abwesend unentschuldigt **A.G.** = Assente giustificato **A.I.** = Assente ingiustificato

Der Gemeindesekretär Herr Dr. Fabian Pfeifer verlässt während der Behandlung des vorliegenden Tagesordnungspunktes im Sinne des Art. 65 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol den Sitzungssaal. Seine Funktionen werden von der Vize-Bürgermeisterin Frau Magdalena Haller übernommen.

Il Segretario comunale signor dott. Fabian Pfeifer durante il trattamento del presente punto dell'ordine del giorno ai sensi dell'art. 65 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, si allontana dall'aula. Le sue funzioni vengono assunte dalla Vicesindaca signora Magdalena Haller.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass:

- die Belebung der Ortskerne ein wichtiges Anliegen der Gemeindeverwaltung ist;

- aufgrund des Art. 13-bis des Landesgesetzes vom 14.02.1992, Nr. 6 die Gemeinden ermächtigt werden, unter Beachtung der EU-Bestimmungen zu staatlichen Beihilfen und nach Erlass einer Gemeindeverordnung mit festgelegten Kriterien, Beiträge an Unternehmen für Projekte zur nachhaltigen Entwicklung zu gewähren;

- mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 32 vom 27.05.2026 die Verordnung für die Gewährung und Auszahlung von Beiträgen an Unternehmen für Projekte zur nachhaltigen Entwicklung genehmigt wurde;

- mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 311 vom 05.08.2026 die Bekanntmachung in Sinne der Verordnung für das Jahr 2026 genehmigt wurde, welche sich an Unternehmen richtete, die in den geschlossenen Ortschaften im Gemeindegebiet eine Tätigkeit in den Sektoren des Handwerks, des Handels, und der Gastronomie ausüben;

Der Gemeinderat hat im Rahmen der Haushaltsgenehmigung bzw. mit entsprechenden Bilanzänderungsbeschlüssen unter dem Ausgabenkapitel 14042.03.030300 eigene Mittel bereitgestellt;

Festgestellt, dass:

- das Einzelunternehmen Buchschwenter Reinhard mit Ansuchen vom 10.09.2026, Prot. Nr. 19827, um Gewährung eines Beitrages im Sinne der oben genannten Verordnung und Bekanntmachung für das Jahr 2026 angesucht hat;

- das Unternehmen die Voraussetzungen für die Gewährung des Beitrages erfüllt;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen um einen Beitrag zur Förderung der wirtschaftlichen Tätigkeiten in den Bereichen Handwerk, Handel und Gastronomie sowie in die entsprechenden Unterlagen, die dem oben angeführten Ansuchen beigelegt wurden und nach eingehender Überprüfung derselben;

Nach kurzer Diskussion;

Es wird für angemessen erachtet, einen Beitrag zur Förderung der wirtschaftlichen Tätigkeiten in den

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che:

- la rivitalizzazione dei centri storici è una priorità importante per l'Amministrazione comunale;

- in base all'art. 13-bis della legge provinciale 14/02/1992, n. 6 i Comuni sono autorizzati, nel rispetto della normativa UE sugli aiuti Stato e previa emanazione di un regolamento comunale con criteri definiti, a concedere contributi alle imprese per progetti di sviluppo sostenibile;

- con delibera del Consiglio comunale n. 32 del 27/05/2026 è stato approvato il regolamento per la concessione e l'erogazione di contributi alle imprese per progetti di sviluppo sostenibile;

- con delibera della Giunta comunale n. 311 del 05/082026 è stato approvato il bando ai sensi del regolamento per l'anno 2026, rivolto alle imprese che esercitano un'attività nei settori dell'artigianato, del commercio e della ristorazione nei centri abitati situati nel territorio comunale;

Il Consiglio comunale, in sede dell'approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio corrente nell'ambito del capitolo di spesa 14042.03.030300 ha stanziato un fondo;

Constatato che:

- l'impresa individuale Buchschwenter Reinhard, con richiesta del 10/09/2026, prot. n. 19827, ha presentato domanda per la concessione di un contributo ai sensi del regolamento e del bando per l'anno 2026 sopra citati;

- l'impresa soddisfa i requisiti per la concessione del contributo;

Vista la domanda di contributo per la promozione delle attività economiche nei settori dell'artigianato, del commercio e della ristorazione, nonché della relativa documentazione allegata alla suddetta domanda, e dopo averne effettuato un'approfondita verifica;

Dopo breve discussione;

Si ritiene opportuno concedere all'impresa individuale Buchschwenter Reinhard un contributo nella misura

Bereichen Handwerk, Handel und Gastronomie im Sinne der oben genannten Verordnung an das Einzelunternehmen Buchschwenter Reinhard in der Höhe von € 5.000,00 zu gewähren;

di € 5.000,00 a sostegno delle attività economiche nei settori dell'artigianato, del commercio e della ristorazione, ai sensi del regolamento sopra citato;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung für die Gewährung und Auszahlung von Beiträgen an Unternehmen für Projekte zur nachhaltigen Entwicklung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 32 vom 27.05.2026 und festgestellt, dass die von der genannten Verordnung vorgesehenen Voraussetzungen für die gegenständliche Beitragsgewährung erfüllt sind;

Visto il regolamento per la concessione e l'erogazione di contributi alle imprese per progetti di sviluppo sostenibile, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 32 del 27/05/2026 e accertato che risultano adempiute tutte le condizioni ivi previste per la concessione del contributo di cui alla presente delibera;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck: doEogolTnr8kaA6SFXiPAYm1Swm6BzTG2Tca6hstnCU=;

Visto il parere tecnico-amministrativo favorevole ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale: doEogolTnr8kaA6SFXiPAYm1Swm6BzTG2Tca6hstnCU=;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck: LlPt5TNSXwXj9HfCAhmBoEgRl/LBNgMqIX3x2nBFsGg=;

Visto il parere contabile favorevole ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale: LlPt5TNSXwXj9HfCAhmBoEgRl/LBNgMqIX3x2nBFsGg=;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03/05/2018, n. 2, e successive modifiche;

Es wird für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

Ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

BESCHLUSS

DELIBERA

1. aus den eingangs erwähnten Gründen einen Beitrag zur Förderung der wirtschaftlichen Tätigkeiten in den Bereichen Handwerk, Handel und Gastronomie im Sinne der Verordnung für die Gewährung und Auszahlung von Beiträgen an Unternehmen für Projekte zur nachhaltigen Entwicklung in der Höhe von € 5.000,00 an das Einzelunternehmen Buchschwenter Reinhard mit Sitz in St. Leonhard in Passeier, Steuernummer BCHRHR92M23F132D, zu gewähren.

1. di concedere, per i motivi esposti in premessa, un contributo a sostegno delle attività economiche nei settori dell'artigianato, del commercio e della ristorazione ai sensi del regolamento per la concessione e l'erogazione di contributi alle imprese per progetti di sviluppo sostenibile nella misura di € 5.000,00 all'impresa individuale Buchschwenter Reinhard con sede a San Leonardo in Passiria, codice fiscale BCHRHR92M23F132D.

2. den Beitrag nach Vollziehbarkeit des vorliegenden Beschlusses und nach Vorlage der Abrechnungsunterlagen zur Auszahlung zu bringen.

2. di liquidare il contributo ad avvenuta esecutività della presente delibera e dopo presentazione del rendiconto.

3. die Auslage von € 5.000,00, die sich aus dem

3. di imputare la spesa di € 5.000,00, risultante dalla

vorliegenden Beschluss ergibt, dem Haushaltsvoranschlag für das laufende Finanzjahr 2026 folgendermaßen anzulasten, wo die erforderliche Verfügbarkeit gegeben ist:
UEB 14042.03 – Kapitel 30300 Artikel .

4. diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

presente delibera, al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026 in corso nel seguente modo, dove risulta la necessaria disponibilità di fondi:
UEB 14042.03 – capitolo 30300 articolo .

4. di dichiarare, per i motivi citati in premessa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente:

Robert Tschöll

digital signiertes Dokument

Letto, approvato e sottoscritto

Die Sekretärin ad hoc - La Segretaria ad hoc:

Magdalena Haller

documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).